

Schwalbacher Zeitung

43. JAHRGANG NR. 41 12. OKTOBER 2016 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 12. Oktober: Vortrag „1x1 des weiblichen Erfolgs“ um 19 Uhr im Frauentreff.

Mittwoch, 12. Oktober: Vortrag „Smart Grids für die Energiewende“ um 19.30 Uhr in der Albert-Einstein-Schule.

Donnerstag, 13. Oktober: Treffen „Stadtgespräch Einkaufen in Schwalbach“ um 20 Uhr im Gruppenraum 5 im Bürgerhaus.

Freitag, 14. Oktober: Filme aus aller Welt „Luna Papa“ um 19 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Freitag, 14. Oktober: Erstes Schwalbacher Oktoberfest für Senioren ab 19 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Sonntag, 16. Oktober: Gottesdienst Extra der Christengemeinde Schwalbach um 11 Uhr im Bürgerhaus.

Sonntag, 16. Oktober: Finissage zur Ausstellung „Zeitgleich unterwegs“ um

15 Uhr im Reisecafé „SelectedTravel“.

Mittwoch, 19. Oktober: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten von 17 bis 18 Uhr im Raum 004 im Rathaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 12. Oktober: Bilderbuchnachmittag mit „Eine zauberhafte Nacht“ um 15.15 Uhr.

Donnerstag, 13. Oktober: Interkulturelle Lesung mit Nefel Cumart und Jugendlichen um 19.30 Uhr.

Mittwoch, 19. Oktober: Bilderbuchnachmittag mit „Käpten Knitterbart und seine Bande“ um 15.15 Uhr.

Sport

Sonntag, 16. Oktober: Heimspiel des BSC Schwalbach gegen 1. FC Lorsch II um 15 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Freitag, 14. Oktober: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Freitag, 14. Oktober: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und von 15 bis 17 Uhr in der alten Schule.

W&J Gartenservice
Ringstraße 23 · 65824 Schwalbach a.Ts.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92
Garten- und Pflegearbeiten

Der städtische Seniorenbeirat und die städtische Seniorenarbeit laden ein zum

1. Schwalbacher Oktoberfest

am Freitag, 14. Oktober 2016, 19 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses am Marktplatz

Eintrittskarten zum Preis von 5 Euro sind erhältlich im Bürgerbüro und in der Papiertruhe Büstrin.

Wird ein Fahrdienst benötigt? Bitte gleich anmelden unter Telefon 804-192.



Stadt Schwalbach am Taunus

Teppichwäscherei & Reparatur

*auf ausgewählte Leistungen, gültig bis 21.10. 2016



Kostenlose Beratung! Kostenloser Abhol- und Lieferservice

Frisch in den Herbst - Bis zu 35% Rabatt*

7 Stufen Edelpolier:
Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung

Reparatur:

Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern

Bio-Teppichreinigung Irani

Bolongarostraße 179 · 65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0178 / 53 47 210
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr

Bio



Obwohl die Deckenkonstruktion unter Denkmalschutz steht, verfällt der letzte Hangar auf dem ehemaligen Flugplatz im Arboretum immer mehr und auch das umliegende Gelände ist verwildert. Jetzt wird ein Käufer gesucht. Foto: Schlosser

Hangar verfällt immer weiter – Kaufangebote können bis Januar abgegeben werden

Alter Flugplatz zu verkaufen

Der Bund will den alten Flugplatz mitten im Arboretum verkaufen. Die Bundesanstalt für Immobilienaufgaben hat dazu im September ein Exposé ins Internet gestellt. Interessenten können bis zum 6. Januar des nächsten Jahres ihre Kaufangebote einreichen.

Das Gelände rund um den einzigen noch verbliebenen Hangar am Arboretum ist seit 1991 im Besitz des Bundes. Es wurde Ende der 1930er-Jahre von der Luftwaffe des Deutschen Reiches als Militärflughafen mit vier Hangars erbaut, von welchen drei bereits zerfallen sind. Damals diente der Flugplatz vor allem im zweiten Weltkrieg zur Schulung von Piloten an Lastenseglern. 1944 wurde ein großer Teil des Geländes bei einem Bombenangriff zerstört.

Nach Kriegsende wurden die Amerikaner wieder aufgebaut und sowohl als Überseeaufstellung sowie als einziger nutzbarer Flughafen der Gegend verwendet. Er verlor allerdings nach Betriebsstart des Rhein-Main-Flughafens an Bedeutung. Zwischenzeitlich diente er der

Telekom als Lager, nun nutzt das Technische Hilfswerk ihn gelegentlich noch als Übungsgelände. Derweil verfällt der Flugplatz mehr und mehr. Der Hangar ist in sehr schlechtem Zustand, die Wände sind mit Graffiti besprüht, immer wieder kommt es zu Randalen und Bränden auf dem Gelände, und es besteht Bomben- und Kontaminationsverdacht.

Seit 2010 wird das 87.150 Quadratmeter große Grundstück von der Bundesanstalt für Immobilienaufgaben verwaltet. Da der Bund keinerlei Interesse an der nötigen Sanierung hat, versucht die Bundesanstalt seit geraumer Zeit, das Gelände zu verkaufen. Hierzu hat sie nun noch einmal ein neues Exposé im Internet veröffentlicht.

Demnach werden einige Nutzungszwecke für den Hangar, wie zum Beispiel als Eventhalle, von vornherein ausgeschlossen. Interessenten sollten sich bereits vor der Abgabe ihres Angebots mit den zuständigen Behörden in Verbindung setzen und klären, ob ihre Nutzungsidee überhaupt genehmigt werden kann. Das Land Hessen erwartet aufgrund der

schwierigen Anfahrt durch das umliegende Arboretum ein Verkehrsgutachten. Ein Mindestkaufpreis ist nicht genannt und eine Vermietung ist aufgrund des Zustandes der Halle wahrscheinlich nicht möglich. Das ganze Exposé finden Sie auf der Internetseite der Schwalbacher Zeitung unter www.schwalbacher-zeitung.de.

Einen passenden Käufer zu finden, wird sich höchstwahrscheinlich äußerst schwierig gestalten, da bei Nutzungsplänen nicht nur das umliegende Arboretum, sondern auch der seit 2010 bestehende Denkmalschutz für das Dach des Hangars berücksichtigt werden müssen. Schätzungen gehen derzeit von einer zweistelligen Millionensumme für die nötigen Sanierungen aus.

Die Stadt Schwalbach selbst hat bisher ebenso wie Eschborn und Sulzbach kein Interesse an dem Gebäude und dem Gelände gezeigt. Die Idee der Unabhängigen Liste (UL), auf dem Areal Holzhäuser für Flüchtlinge zu bauen, wurde von den anderen Fraktionen im vergangenen Jahr schnell verworfen.

Lea Schiller

Ostring/Badener Straße

Autos zerkratzt

Unbekannte Täter beschädigten in der Zeit von Mittwochabend bis Samstagmorgen zwei Fahrzeuge am Ostring und in der Badener Straße.

Bei einem geparkten Mercedes wurde der Lack zerkratzt. In einem weiteren Fall schlugen unbekannte Täter die Beifahrerscheibe eines Mercedes ein. Der Schaden beläuft sich auf 1.500 Euro. pol

Film aus Usbekistan

„Luna Papa“

Am Freitag, 14. Oktober, geht die Reihe „Filme aus aller Welt“ mit „Luna Papa“, einer Produktion aus Usbekistan, in der auch Moritz Bleibtreu mitspielt, weiter.

Beginn ist um 19 Uhr in Raum 7+8 im Bürgerhaus. Der Eintritt beträgt fünf Euro. Die Reihe „Filme aus aller Welt“ zeigt spannende und unterhaltsame Filme, die vom Leben in anderen Teilen der Erde erzählen. Die Ethnologin Petra Luken eröffnet den Filmabend mit einer kurzen Einführung und erläutert wichtige Hintergrundinformationen zu Film und Land. Im Anschluss kann über den Film gesprochen und diskutiert werden. Alle Filme, die in der Reihe bisher gezeigt wurden, können in der Stadtbücherei Schwalbach ausgeliehen werden. red

Städt. Seniorentanzkreis

Tanzstunde

Der städtische Seniorentanzkreis veranstaltet am Montag, 17. Oktober, um 15.15 Uhr eine „Schnupperstunde“ für Senioren mit und ohne Partner im Gruppenraum 1+2 im Bürgerhaus.

Bei Kreis-, Block- und Paartänzen sind Singles und Paare hoch willkommen. Schöne Melodien aus aller Welt und nette Tänzer bringen sie in Schwung. Auch diejenigen, die sich nicht für „tanzbegabt“ halten, vermittelt Leiterin Hildegard Hutzenlaub mit viel Geduld Freude an der Bewegung. Der Tanzkreis bietet eine nette Gelegenheit, in geselliger Runde fit zu bleiben. red



Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media

Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage



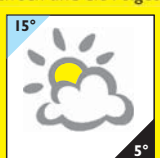
Mittwoch
Wechselhaft



Donnerstag
Wechselhaft



Freitag
Wolkig



Samstag
Heiter



Sonntag
Sonnig

Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt



**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	12.10.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
So	16.10.	P	9.45 Uhr	Sonntagsmesse
			18.00 Uhr	Rosenkranzandacht
Mi	19.10.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Werktagmesse

Termin

St. Pankratius				
montags	9.30 Uhr:	Eltern-Kindkreis	P	13.10. 15.00 Uhr: Offener Behinderten Treff
dienstags	9.30 Uhr:	Eltern-Kindkreis	M	19.30 Uhr: Dia-Musikabend über Anton Bruckner
mittwochs	9.30 Uhr:	Eltern-Kindkreis	P	19.30 Uhr: Frauen kreativ/raus aus dem Alltag- „Erlebnisse aus dem Suppentopf“
	17.30 Uhr:	Jugend-Musikgruppe	M	17.10. 19.30 Uhr: RWS-Skat u. Canasta
	20.00 Uhr:	Kirchenchorprobe		
donnerstags	9.30 Uhr:	Eltern-Kindkreis		
sonntags	10.45 Uhr:	Gemeindekaffee im Pfarrsaal		

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	13.10	14.00 Uhr	Senioren gymnastik (Gertrud Witt)
		15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
		19.30 Uhr	Vortrag zum Thema Naturwissenschaften „Woraus die Welt besteht – vom Lagerfeuer zum Sonnenfeuer“ (Wilfried Hofmann)
So.	16.10.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrerinnen Christine Gengenbach)
Mo.	17.10.	10.00 Uhr	Begegnungssoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate (Eva Witte)

Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
 Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Mi	12.10.	15.00 Uhr	Seniorenrunde (Erinnerungen an die Freizeit in Bad Wildbad)
Do	13.10.	9-12 Uhr	Spielgruppe Kirchenmäuse
Fr	14.10.	9-12 Uhr	Spielgruppe Kirchenmäuse
So	16.10.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Birgit Reyher)
Mo	17.10.	9-12 Uhr	Spielgruppe Kirchenmäuse

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So.	16.10.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit anschließendem gemeinsamen Mittagessen (Rüdiger Marmulla) parallel Kinderbetreuung
------------	---------------	------------------	--

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	16.10.	11:00 Uhr	Gottesdienst Extra im Bürgerhaus Thema: „Spieglein, Spieglein an der Wand... wie gehe ich mit Kritik um?“ (Klaus Heid) Parallel Kinderbetreuung
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 950795 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 7613577

www.christusgemeinde-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Helmut Scherer hat auch mit 75 Jahren noch viel zu tun – Auch der Zwillingbruder wurde 75

Lebende Feuerwehrlegende

● **Am Sonntag feierte Helmut Scherer seinen 75. Geburtstag. Und viele Schwalbacher gratulierten ihm. Denn auch mit 75 ist Helmut Scherer nicht so einfach zu ersetzen, sei es beim Feuerwehrverein oder bei der jährlichen Pfarrfastnacht der katholischen Gemeinde.**

Wer geglaubt hatte, dass sich der frühere Stadtbrandinspektor nach 44 Jahren im aktiven Dienst in der freiwilligen Feuerwehr auf das Altenteil zurückgezogen hätte, der wurde im Verlauf der vergangenen zwölf Jahre eines Besseren belehrt. Unermüdlich arbeitet er ehrenamtlich im Feuerwehrverein mit. Auf ihn ist immer Verlass, heißt es in seinem Umfeld.

Helmut Scherer ist in Schwalbach seit mehr als 55 Jahre ehrenamtlich tätig. Als Stadtbrandinspektor war er mehr als drei Jahrzehnte - von 1972 bis 2004 - in der Schwalbacher Wehr bestellt. Familie, Beruf, Feuerwehr und Kirchengemeinde wusste Helmut Scherer immer unter seinen Hut zu bringen. Mit Gretel, seiner Ehefrau, ist er seit 49 Jahren verheiratet. Drei Kinder gingen aus der Ehe hervor, die Söhne Michael und Thomas sowie die Tochter Christine. Die Enkelkinder Yannik, Luisa und Tim sind der Stolz der Großeltern.

Über viele Jahre arbeitete der Geburtstagsjubilär in seinem Beruf als Werkstattleiter in der Schwalbacher Firma Hart. Beim Feuerwehr-Alarm blieb das Werkzeug im Betrieb liegen. Da hieß es, schnell hin



Schwalbachs früherer Stadtbrandinspektor, Helmut Scherer, feierte am Sonntag seinen 75. Geburtstag. Archivfoto: pelo

zum Feuerwehr-Gerätehaus zu eilen, um mit Sirenengeheul in Einsatzfahrzeugen zum Brand- oder Unglücksort zu fahren. Für seine Frau und seine Kinder war es oft nicht einfach, in diesen Momenten den Mann und Vater an Gefahrenorten zu wissen. Für seine Söhne Michael und Thomas galt es aber trotzdem als Ehrenpflicht, in die Fußstapfen des Vaters zu treten und mittlerweile sind auch zwei seiner Enkel in der Jugendfeuerwehr aktiv.

Mit seiner langjährigen Zugehörigkeit zur Schwalbacher Wehr ist der Geburtstagsjubilär ein Stück „lebende Feuerwehrgeschichte“ in Schwalbach. In diese Zeit fällt die Errichtung des Gerätehauses in der Hauptstraße, die Erweite-

rung und schließlich der Ausbau zum heutigen Feuerwehrhaus. Weil die runden Jubiläen der Wehr stets gefeiert werden, sind die vielen Feuerwehrfeste in der Vergangenheit nicht vergessen. Die 100-Jahrfeier im Jahre 1987, die unter der Regie des damals 45-jährigen Helmut Scherer gefeiert wurde, ging als großartiges Fest unter der Rubrik „Höhepunkte“ in die Chronik der Schwalbacher Wehr ein.

Als Ruheständler widmet sich Helmut Scherer auch der Gemeinschaftsarbeit in der katholischen Pfarrgemeinde St. Pankratius. Mit seinem Team organisiert er bis heute die beliebten Fastnachtssitzungen im Pfarrsaal in der Taunusstraße und die besten Pommes Frites in Schwalbach gibt es ohnehin, wenn er beim jährlichen Pfarrfest an der Fritteuse steht.

Wenn er neben seinen Ehrenämtern noch Zeit hat, kümmert sich Helmut Scherer noch um seinen tiptopp gepflegten Garten und natürlich um seine Weihnachtsbaumzucht in der Straße „Am Flachsacker“.

Doppelter Geburtstag

Helmut Scherer war aber am Sonntag nicht der einzige aus der Familie, der seinen 75. Geburtstag feierte. Auch Zwillingbruder Winfried hatte seinen Ehrentag. Bis heute führt er zusammen mit seiner Tochter Anja die Gärtnerei in der Gartenstraße. Und natürlich stand auch Winfried Scherer jahrzehntelang im Dienst der Schwalbacher Feuerwehr. **pelo**

Impressum

Schwalbacher Zeitung
 Verlag Mathias Schlosser
 Niederräder Straße 5
 65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080
 Fax: 06196 / 848082
 E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
 Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: ColdsetInnovation Fulda,
 Am Eichenzeller Weg 8
 36124 Eichenzell

Verteilung: Prospektverteilungsdienst Malik,
 Gartenstraße 24,
 65812 Bad Soden;
 Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss: freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbformen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

Immer mittwochs lokal informiert.

Schwalbacher Zeitung Unsere Stadtzeitung.

Hausarztpraxis Dr. Sapok**Neue Öffnungszeiten**

Ich habe die Praxis von Frau Dr. Safreider mit ihrer Patienten-kartei und ihrem Archiv übernommen. Nun haben wir mit unserem verstärkten Ärzteteam - zusammen mit dem Facharzt für Innere Medizin, Herrn C. Bächle, und Frau Dr. Kacer - unsere Öffnungszeiten geändert.

Wir sind künftig durchgehend ohne Mittagspause zu folgenden Öffnungszeiten für Sie da:

Mo., Di., Fr. von 8 bis 18 Uhr
 Mi. von 8 bis 14 Uhr
 Do. von 8 bis 16 Uhr

Marktplatz 13, 65824 Schwalbach, Tel. 85282

Fair genießen in Schwalbach

Hochwertige Tee-Spezialitäten aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal



bei **SCHLISSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
 Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
 Telefon 06196/95475-0
 Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
 65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
 Telefon 06196/15617478
 täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Lobenswert, aber teuer



Immobilien sind teuer. Ein Reihenhauses in Schwalbach kostet schnell einmal 400.000 bis 500.000

Euro und immer wieder wird gemurmelt, dass sich das ja fast niemand mehr leisten kann. Vor diesem Hintergrund wirkt die Zahl von 720.000 Euro, die das neue Hundehaus im Tierheim kosten soll, geradezu gigantisch – zumal der Tierschutzverein das Grundstück ja schon besitzt. Da ist es kein Wunder, dass einige der Geber-Kommunen wie

Schwalbach lange gezögert haben, die teure Investition mitzutragen. Denn schließlich leben selten mehr als 20 Hunde gleichzeitig in der Anlage am Arboretum.

Die vielen ehrenamtlichen Helfer im Tierheim leisten großartige Arbeit. Aber bei allem Respekt vor diesem lobenswerten Engagement stellt sich die Frage, ob es nicht ausreicht, wenn Tierheime das Notwendige leisten, statt das Wünschenswerte anzustreben – erst Recht, wenn beim Bau des neuen Hundehauses der größte Teil von der Allgemeinheit bezahlt wird. **Matthias Schlosser**

Kleinanzeigen

Zu verkaufen: Ford Focus, TÜV 12/2017, ca. 170.000 km, grüne Plakette 4, neue Batterie, Sommer- und Winterreifen, VB EUR 2.400,-. Tel. 06196/50860

Verkaufe wegen Fahrzeugwechsels 1 Satz Winterreifen Uniroyal 205/55R16 MS + 66 auf 5-Loch-Alufelgen. Profil 80%, EUR 200,-. Tel. 85003 oder 0172/4695280

Garage zu vermieten, Friedrich-Ebert-Straße 13, Miete pro Monat EUR 50,-. Tel. 06196/3114

Familie sucht Wohnwagen oder Wohnmobil. Tel. 0171/4969948

Junge Sulzbacher Familie sucht ein Haus oder Grundstück in der Umgebung. Wir nehmen auch gerne selbst den Hammer in die Hand und scheuen vor keinem Umbauprojekt bzw. keiner Sanierung. Tel. 0179/1375229



Dauerpfütze. „Was ist da los?“, fragen sich viele Schwalbacher. Seit Wochen bilden sich im Bahnhofsgebäude im Bereich vor dem kleinen Kiosk immer wieder Wasserpfützen. Dieser Teil des Bahnhofs gehört der Stadt Schwalbach, die immer wieder Warnschilder aufstellen lässt. Es tropft aus dem Gebäude darüber, das einem Privatmann gehört. Der ist nach Angaben von Bürgermeisterin Christiane Augsburgers „sehr bemüht“, den Schaden zu beheben. Das Wasser indes läuft immer weiter. Foto: A. Schlosser

SPD und FDP wollen Wohnungsbaugesellschaft reaktivieren

Mehr bezahlbaren Wohnraum schaffen

● **Nach Information der Stadt suchen derzeit 300 Schwalbacher eine Sozialwohnung. SPD und FDP halten das für einen unhaltbaren Zustand und wollen alle Möglichkeiten ausschöpfen, nach Lösungsmöglichkeiten zu suchen, um bezahlbaren Wohnraum für Schwalbacher zu schaffen.**

„2007 hatte die Stadt Schwalbach Belegungsrechte für über 1.200 Wohnungen. Heute hat sie 309 und bis Ende 2018 sind es nur noch 167“, erklärte Chris Hügman, der Vorsitzende der FDP-Fraktion in der Stadtverordnetenversammlung Ende September zur Begründung des von SPD und FDP gemeinsam eingebrachten Antrags zur Reaktivierung der städtischen Wohnungsbaugesellschaft.

Sein Kollege Hartmut Hudel von den Sozialdemokraten ergänzt: „Die Wohnungsbaugesellschaft, deren Auflösung CDU und Grüne im Jahr 2015 beantragt haben, erscheint uns als geeignet, Maßnahmen wie zum Beispiel Grundstücks- oder Wohnungsankäufe und Verwaltung von Wohnungen durchzuführen.“ Deshalb solle die Wohnungsbaugesellschaft wieder reaktiviert werden.

Gerade für die kleineren Projekte, die in Schwalbach angesichts der geringen möglichen Baufläche eher zu erwarten sind, sei eine Wohnungsbaugesellschaft besser geeignet als die von der CDU ins Spiel gebrachten großen Baugesell-

schaften, wie zum Beispiel die Nassauische Heimstätte (NH). „Wir hatten das schon geprüft, als es um die sieben Häuser am Ostring ging. Die NH und die ABG hatten das Projekt als 'zu klein für uns' abgelehnt“, erläutert Hartmut Hudel.

„Absolut unverständlich“ ist für die Koalition aus SPD und FDP die Haltung der CDU, die sich in ihren Beiträgen für ein Nichtstun ausspreche. Angesichts des dringenden Bedarfs an bezahlbarem Wohnraum sei der ständige Verweis auf die mangelnden Ressourcen nicht geeignet für die Menschen in Schwalbach zu Lösungen zu kommen. „Auch wir wissen um die dichte Besiedelung Schwalbachs. Aber in dieser Situation ist Kreativität gefragt und nicht Verweigerung“, führt Chris Hügman dazu aus.

Die Kritik an einer mangelnden Transparenz der Geschäftstätigkeit der Gesellschaft begehren SPD und FDP damit, dass alle Fraktionen im Aufsichtsrat und der Gesellschafterversammlung vertreten sind. Der Wunsch der Grünen, die Geschäftspolitik für die Öffentlichkeit transparent darzulegen, sei denkbar, könne aber nur durch die Wohnungsbaugesellschaft selbst geschehen, nachdem diese die Geschäftspolitik intern abgestimmt habe. Ferner erinnern SPD und FDP daran, dass die Veröffentlichung einzelner Grundstücksgeschäfte nicht möglich ist, da die Rechte Dritter berührt werden. **red**

Nachhilfe

Lehrerin für Französisch, (Muttersprachlerin) erteilt Nachhilfe in Französisch für alle Stufen.

Tel. 06196 / 9990703

Wir suchen einen Fahrer für den Vormittag zur Warenauslieferung

FS-Klasse III, gerne rüstigen Rentner
Fa. Neuhaus, Schulstraße 27, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/1258

POLSTEREI & DEKORATION

Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 7769902
www.polsterei-dekoration.de

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 15.10. u. Fr., Hocht., 8.00 – 14.00 Uhr
Do., 20.10.16 Jahrdorferthal, Parkplatz B, Pfaffenwiese
Sa., 15.10.16 Fr., Hocht., 8.00 – 14.00 Uhr
(jeden Sa.) 14.00 – 16.00 Uhr
FRISCHES ZENTRUM, Am Martinszehnten
So., 16.10.16 Kelkheim, 10.00 – 16.00 Uhr
toom Baumarkt, Lise-Mellner-Straße 2
Di., 18.10.16 Eschborn, 8.00 – 13.00 Uhr
Mann Mobilia, Ely-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 06195/901024 | www.weiss-markte.de

Werbung bringt Erfolg!
Rufen Sie uns an:
06196 / 84 80 80

Sammlerin sucht...
... Pelze jeglicher Art, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Teppiche, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren sowie alles aus Omas Zeiten; Haushaltsauflösungen. Zahle bar und fair. Tel. 06196 / 7860216

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 039 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de (Fa.)

Erfahrener Gärtner sucht Gartenarbeit
z.B. Hecke schneiden, Bäume fällen, Pflaster legen, Terrasse bauen, Rollrasen verlegen, Rasenpflege.
Tel. 06171 / 793 50 oder 0178 / 5 44 14 59 oder 0177 / 1 76 72 59

SPD bietet Haushaltsentwurf wieder in zusammengefasster Form an – Anregungen erwünscht

Informationen für die Bürger

● **Der Entwurf für den Schwalbacher Haushalt 2017 umfasst mehr als 400 Seiten. Das ist notwendig, um die gesamten Zahlen im Detail darzustellen. Wer sich für die Finanzen der Stadt interessiert, kann die wichtigsten Fakten des Haushaltsplans nun auch in einer Zusammenfassung nachlesen. Die SPD Schwalbach legt auch dieses Jahr wieder die „Informationen zum Entwurf des Haushaltsplanes der Stadt Schwalbach“ vor.**

In dieser Zusammenfassung sind auf 13 Seiten die verdichteten Zahlen des Entwurfs dargestellt und können mit den Zahlen zum Haushaltsansatz 2016 verglichen werden. Auch dieses Jahr werden die Entwicklungen bei Steuereinnahmen, Ausgaben, Zahlungen für Umlagen

und vieles mehr wieder durch die entsprechenden Grafiken sichtbar.

„Wir freuen uns, wenn wir auch bei den nun anstehenden Beratungen mit den Bürgern über Vorschläge, Änderungen und mögliche Sparvorschläge reden können. Das Expertenwissen der Schwalbacher ist für uns ganz besonders wichtig,“ sagt Fraktionsvorsitzender Hartmut Hudel. Um eine bürgernahe Politik machen zu können, brauche man den Dialog mit den Bürgern, die durch Beschlüsse schließlich direkt betroffen seien.

„Damit die Schwalbacher sich in einem überschaubaren, zeitlichen Rahmen ein Bild von der Finanzlage der Stadt machen können, legen wir diese komprimierten Zahlen vor“, so Hartmut Hudel weiter. Mit dieser Information erschließe sich den

Bürgern auch der Spielraum für das finanziell Machbare. Nur so könne man erkennen, ob das Wünschenswerte auch das Umsetzbare ist.

Wer sich näher informieren oder einen Vorschlag platzieren möchte, kann jeden Stadtverordneten der SPD-Fraktion ansprechen. Im Internet gibt es die „Information zum Haushaltsplan“ auf der Seite www.spd-schwalbach.de zur Ansicht und zum Herunterladen. Dort können auch Vorschläge hinterlegt werden. Wer ein Exemplar dieser Information als Datei oder Druckausgabe haben möchte, kann sich an Hartmut Hudel unter der Telefonnummer 06196/81927 oder per E-Mail an hartmut.hudel@spd-schwalbach.de wenden. Auch auf der Internetseite der Schwalbacher Zeitung liegt die Zusammenfassung zum Download bereit. **red**

Mysteriöser Crash an der „Aldi-Kreuzung“ – 83-Jähriger fährt plötzlich los – Vier Autos zerstört

Unfall mit zwei Verletzten

● **Bei einem Verkehrsunfall am Donnerstagmittag mit vier beteiligten Fahrzeugen wurden der Unfallverursacher schwer und ein weiterer beteiligter leicht verletzt.**

Des Weiteren entstanden mehrere Zehntausend Euro Sachschaden. Der Unfall ereignete sich gegen 11.40 Uhr an der Kreuzung nahe Aldi und McDonald. Ein 83-jähriger Eschborner stand mit seinem Honda Civic in der Straße „Am Kronber-

ger Hang“ und wartete bei Rot, um die Schnellstraße in Richtung Niederhöchststadt zu überqueren. Aus noch unbekannten Gründen beschleunigte er plötzlich und fuhr in den Kreuzungsbereich, wo er mit dem Audi Q3 einer 69-jährigen Frau aus dem Hochtaunuskreis kollidierte. Sie befand die Landesstraße in Richtung Frankfurt. Nach dem heftigen Zusammenstoß beschleunigte der 83-Jährige weiter und prallte gegen den wartenden VW Passat eines 40-jährigen Mannes, dessen

Pkw wiederum auf einen hinter ihm stehenden VW Golf geschoben wurde. Der 83-Jährige wurde bei dem Unfall schwer verletzt, die Fahrerin des Audis erlitt leichte Verletzungen. Beide wurden mit Rettungswagen in Krankenhäuser gebracht.

Drei der zum Teil erheblich beschädigten Fahrzeuge mussten abgeschleppt werden. Durch die Feuerwehr wurden ausgelaufene Betriebsstoffe aufgenommen und die Einsatzstelle abgesichert. **red**

SZplus KOSMETIKSTUDIO
Ostpreussenstr. 14
65824 Schwalbach

1x Kosmetische Gesichtsbehandlung (im Wert von € 45,-) gratis
für die ersten zehn registrierten SZplus-Nutzer, die den Gutschein herunterladen und als Anhang an folgende E-Mail senden:
info@kosmetik-feliks.de

Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de



Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchststadt •
Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de •
www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule

NEU bei uns:
Rolf Cremer – Design in Uhren für lebensfrohe Menschen, die das Besondere suchen

Schmuck & Edelsteine Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Design-Uhr mit farbigem Armband

grün	€ 139,-
rot	€ 149,-
schwarz	€ 159,-

www.schmuck-karaiskos.de

ÖKUMENISCHE DIAKONIESTATION
Eschborn / Schwalbach
Hauptstr. 20 • 65760 Eschborn • Telefon 06196/954750

Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung, Schulung in der Häuslichkeit und mehr bei Ihnen zu Hause

- praktizierte Nächstenliebe
- Essen auf Rädern
- fest zugeordnete Pflegefachkräfte
- 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche für Sie im Einsatz



Beim Herbstfest des Tierschutzvereins Bad Soden/Sulzbach wurde nicht nur gefeiert, sondern auch eifrig nach neuen Herrchen und Frauchen für die Tierheim-Hunde gesucht. Foto: Schöffel

Herbstfest im Tierheim am Arboretum – Hundeaus-Zuschuss aus Schwalbach fehlt noch

Hunde suchen ein Zuhause

● **Zehn Hunde suchen derzeit ein neues Zuhause. Beim Herbstfest des Tierheims am Arboretum wurden sie am Sonntag vor einer Woche in einer Bewerbungsschau einer breiten Öffentlichkeit vorgestellt. Auch drei Katzen freuen sich schon auf eine neue Bleibe.**

Die Aktion „Herrchen gesucht“ mit Hunden und Katzen des Tierheims stand zweifellos im Mittelpunkt des Herbstfestes des Tierschutzvereins. Moderiert wurde die Suche nach

einem neuen und liebevollen Zuhause von der Schwalbacherin Claudia Ludwig, bekannt aus der WDR-Sendung „Tiere suchen ein Zuhause“.

„Das sind alles Schätze aus dem Tierheim“, sagte Claudia Ludwig. Über jedes Tier hatte Tierwartin Gisela Jordan Einlieferungsdatum, Rasse, Alter, tierärztliche Untersuchungen und charakterliche Eigenschaften der Hunde auf Karteikarten festgehalten, sodass die Moderatorin den Zuschauern schon mal im Voraus gezielt Auskünfte über die Hunde geben konnte.

„Nach unserer Schau im letzten Jahr konnten wir kurz danach zwei Tiere vermitteln“, berichtete Gisela Jordan. Allerdings genüge es nicht, nur ein paar Mal mit dem Hund Gassi zu gehen. Um mit dem neuen Liebling Vertrauen aufzubauen, müssten vorher häufige Besuche stattfinden. „Die neuen Herrchen müssen bei scheuen Hunden öfters Gassi gehen, damit ein Vertrauensverhältnis geschaffen wird“, so die Tierwartin. Kleine, unkomplizierte Hunde mit hellfarbigem Fell seien leichter zu vermitteln. „Die sind gleich weg.“ Doch Tiere mit schwarzem Fell fanden nicht so viele Interessenten. Derzeit kümmern sich 40 rührige Menschen im „Hort für Tiere“

um elf Hunde und 22 Katzen im Sulzbacher Tierheim.

Neues Hundehaus

Ein großes Thema beim diesjährigen Tierheimfest war auch der bevorstehende Neubau des Hundehauses. „Sobald die Baugenehmigung da ist, geht's los“, sagte Agnes Haßler, die Vorsitzende des Tierschutzvereins und bestätigte den Kostenrahmen von 720.000 Euro für den Neubau. „Das hört sich nach viel Geld an“, erklärte Agnes Haßler, zählte dann aber auf, was in dem Kostenpaket so alles enthalten ist: Abriss des alten Hundehauses, komplette Inneneinrichtung, Gestaltung der Außenanlagen samt Bepflanzungen und Außenbeleuchtung sowie die Einhaltung der Auflagen der Naturschutzbehörden. Wie lange der Neubau dauert, könne sie noch nicht vorhersagen. „Das kommt darauf an, wie schnell die Bauunternehmen arbeiten.“

An den Kosten wollen sich neben dem Tierschutzverein die Städte Schwalbach, Bad Soden, Eschborn und Hofheim sowie die Gemeinde Sulzbach mit je 100.000 Euro beteiligen, wobei aus Schwalbach noch der endgültige Beschluss der Stadtverordneten zur Freigabe des Geldes fehlt. gs

„Zeitgleich“-Ausstellung

Finissage

● **Am Sonntag, 16. Oktober, feiert der Schwalbacher Kunstkreis die Finissage seiner Jahresausstellung „Zeitgleich Unterwegs“ um 15 Uhr im Reisecafé „Selected Travel“ in der Schulstraße 14.**

In gemütlicher Atmosphäre können die Besucher mit den ausstellenden Künstlern ins Gespräch kommen. Die Jahresausstellung ist noch bis Samstag an ganz unterschiedlichen Orten in Schwalbach zu sehen: Unter dem Motto „Zeitgleich unterwegs“ stellen die Künstler in zahlreichen Schwalbacher Geschäften aus und bringen so ihre Kunst direkt unter Volk.

An folgenden Orten sind die Kunstwerke zu sehen: Allianz Versicherung in der Hauptstraße 21; Bürgerhaus Schwalbach am Marktplatz 1-2; Blumenladen La Flora am Marktplatz 37; Brillen Plaz am Marktplatz 35; Bäckerei Reichert in der Taunusstraße 15; Bastelbedarf Schließmann am Marktplatz 8; Dolomiti Eiscafé am Marktplatz 32; Fahrschule Meister in der Schulstraße 1; Frankfurter Volksbank in der Pfingstbrunnenstraße 1b; Friseursalon Marianne in der Schulstraße 3; Friseursalon Nuran am Marktplatz 26a; Limes Apotheke am Marktplatz 23; Rathaus Schwalbach; Reisebüro Kopp am Marktplatz 36; Reisecafé Selected Travel in der Schulstraße 14; Stadtbücherei am Marktplatz 15 und Taunus Apotheke in der Friedrich-Ebert-Straße 4. Der Eintritt ist frei. red

Arbeitskreises Avrillé

90. Geburtstag

● **Trude Bürskens, langjähriges Mitglied des Arbeitskreises Avrillé und regelmäßige, engagierte Teilnehmerin am Französisch-Stammtisch, hat vor kurzem ihren 90. Geburtstag gefeiert.**

Der Arbeitskreis Avrillé und der Französisch-Stammtisch nahmen dies zum Anlass, seinem langjährigen Mitglied, das immer interessiert mitmache, herzlich zu gratulieren und auf das Wohl des Geburtstagskindes anzustoßen. red

Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Türen, Fenstern, Garagentoren. Montage von Türschließern, Schließern, Einbruchsicherungen. Tel. 0 69 / 97 76 08 20 info@schlosserei-fay.de

Der ADFC untersucht, wie gut es sich in Schwalbach radelt

Gutes Fahrradklima?

● **Macht das Radfahren in Schwalbach am Taunus Spaß oder Stress? Diese Frage richtet der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) alle zwei Jahre auch an die Schwalbacher Radler.**

Mit 27 Fragen versucht der ADFC dabei ein Bild zu ermitteln, das Sicherheit und Komfort beim Radfahren genauso ins Visier nimmt wie den Stellenwert des Radverkehrs und der Fahrrad-Infrastruktur eines Ortes.

Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) ruft die Schwalbacher zur Teilnahme an der Befragung über die Fahrradfreundlichkeit ihres Wohnortes auf. „Noch bis 30. November können Sie am Fahrradklimatest teilnehmen und Schwalbach aus dem Blickwinkel des Radlers ein Zeugnis ausstellen. Wenn viele mitmachen, erhält

die Stadt eine stichhaltige und damit verwertbare Aussage über ihre Stärken und Schwächen für Radler.“

Teilgenommen werden kann am Test entweder online unter www.fahrradklima-test.de oder in Papierform. Die Formulare dafür liegen im Bürgerbüro im Rathaus aus. In Schwalbach können Radler außerdem beim nächsten MTK-Radler-Treff des ADFC am Dienstag, 18. Oktober, um 18.30 Uhr in der Pizzeria im Tennisclub „Am Erlenborn“ 5 ihre eigene Bewertung abgeben.

„Beim letzten Fahrradklimatest schnitt Schwalbach ganz gut ab“, berichtet Alexander Barth, der Leiter des Ordnungsamtes und Radverkehrsbeauftragter in Schwalbach. Im Main-Taunus-Kreis wurden beim letzten Mal neun Kommunen bewertet, aus denen jeweils mindestens 50 Fragebögen abgegeben worden sind. red



Container für Kinder. Ein großer Autokran stellte am Montag die Container für die provisorische Kinderkrippe neben die Geschwister-Scholl-Schule in Alt-Schwalbach. Untergebracht werden darin vorübergehend die Kinder der Krippe „Am Park“, die wegen des Neubaus der dortigen Kita abgerissen wird. Ein weiterer rund 40 Quadratmeter großer Container, der einen provisorischen Bewegungsraum enthält, wird am heutigen Mittwoch direkt auf dem Gelände der Kita „Am Park“ aufgestellt. Von 7 bis 17 Uhr ist die Straße daher heute gesperrt. Foto: Schiller

Schwalbacher Zeitung

SZplus

Nicht nur mittwochs, sondern jeden Tag!

– unser kostenloses Internetangebot mit Lokalnachrichten, Terminen, Gutscheinen und vielem mehr

Melden Sie sich noch heute an unter

www.schwalbacher-zeitung.de

SCHLIESSMANN

- Bastelbedarf • Künstlermaterial
- Farben • Tapeten

Kissenhüllen

40 x 40 cm

2 Stück nur € 3,95

Marktplatz 8 • 65824 Schwalbach • Telefon 06196/84661

Ihr ZUHAUSE verdient den BESTEN PREIS

DEKRA Standard
Schulungsanbieter für
Kaufvermittlung
gültig bis 09/2017
www.dekra.de

Wir schätzen nicht - wir bewerten Ihre Immobilie.

Wenn Sie verkaufen wollen, nutzen Sie unseren kostenfreien Bewertungsservice.

Für Privat- und Firmenkunden Suchen wir zum Kauf:

Häuser, Wohnungen & Grundstücke

im Rhein-Main-Gebiet

ADLER IMMOBILIEN

HIER FÜHRT MICH WOHN.

adler-immobilien.de | 06196.560.960

FRANKFURT-NORD | FRANKFURT-SÜD | NEU-ISENBURG | OBERURSSEL | BAD SODEN | HOFHEIM | KRONBERG

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel

M. Richter

Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Kaminholzverkauf

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162 - 47 61 268
www.kaminholz-richter.de

12. - 22.10.

15 JAHRE MEDIA MARKT MTZ

Unsere Wahnsinns-Angebote für € 15.-

Tefal

TEFAL FV 1240
Dampfbügeleisen
• Maximale Leistung: 1800 Watt
• Dampfstoß (g/min): 75 g/Min.
• Zusätzlicher Dampfausstoß: Ja
• Sohlenmaterial: Keramik
• Füllmenge (Wassertank): 0.2 Liter
Art. Nr.: 1962701



Oral-B

BRAUN PRO 600
Tiefenreinigung Box
Elektrische Zahnbürste
• Reinigungstechnik: 3D
rotierend-pulsierend
• Geschwindigkeit: 8.800
Rotationen/Min.
• Ladestation: Ja
• Betriebsart: Akkubetrieb
Art. Nr.: 2061869



Rowenta

ROWENTA CV 3820 FI
Haartrockner Moving
Beauty
Haartrockner
• Leistung: 1800 Watt
• Gebläsestufen: 2
• Temperaturstufen: 3
• Ionen-Technologie
Art. Nr.: 2158681



PNY

PNY P-87800-14 S 028-AB Digital
7800
Powerbanks
• Batterie-/ Akkutyp: Li-Ion
• Passend für: Smartphones,
Tablets
• Anschlüsse: Micro-USB, 2x USB
• Kapazität: 7.800 mAh
Art. Nr.: 2033434



15- je

T

TELEKOM SINUS 206
Schnurlos-Telefon
• 150 Telefonbucheinträge
• Großes beleuchtetes grafisches
Monochrome-Display
• Lieferumfang: Mobilteil, Basistation,
Steckernetzgerät, Anschluss Schnur,
Akku, Bedienungsanleitung
Art. Nr.: 1671895



Lexar

LEXAR S57 64 GB USB 3.0
USB Stick
• USB Version: USB 3.0
• Speicherkapazität: 64 GB
• Max.
Übertragungsgeschwindigkeit
(lesen): 130 MB/s
Art. Nr.: 2158438



tp-link

TP-LINK TL-WR 841 ND 300 MBit Router
Wireless-LAN
• Der ideale Basisrouter für Ihr
Heimnetzwerk
• Bis zu 300 Mbit/s WLAN Geschwindigkeit
• WPS-Funktion
Art. Nr.: 1299759



kompatibel mit iOS-
und Android-Geräten



JBL

JBL GO
Bluetooth-Lautsprecher
• Bis zu 5 Std. Musikwiedergabe a)
• nur 130g leicht
Art. Nr.: 1956981 schwarz, -82 blau,
-83 grau, -84 orange, -85 pink

Bluetooth

0% effekt. Jahreszins. Ab 6 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 99,-. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unseren Finanzierungspartner: Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach

Und viele weitere 15€ Produkte finden Sie in unserem Markt.

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

Hauptsache ihr habt Spaß.

Media Markt®



DHB unterwegs. Der Ortsverband Schwalbach des Deutschen Hausfrauenbundes hat auch in diesem Jahr wieder eine Mehrtagesfahrt unternommen. Sie führte vom 5. bis 11. September ins Mostviertel nach Österreich. Das Mostviertel ist das größte Birnenanbaugelände Europas und eine wunderschöne Landschaft. Außerdem wurde das Kloster Melk, die Wachau und Wien besucht.

Foto: Hausfrauenbund Schwalbach

Konolino-Nomadenzelt präsentiert Erzähl-Tanz-Video-Show

Wenige Plätze frei

● **Blindtext einen Dienstag- Das Konolino-Nomadenzelt macht mit dem Kulturprojekt Raum-Vor-Stellung in der ersten Herbstferienwoche in Schwalbach Station.**

Insgesamt 20 Jugendliche im Alter von zwölf bis vierzehn Jahren können sich mittels verschiedener Künste mit dem Thema „Raum“ auseinandersetzen und werden dabei von einer Theatermacherin, einer Hiphop-Tänzerin und einem Kameramann unterstützt. Täglich werden von 10 bis 15 Uhr in Workshops verschiedene künstlerische Darstellungsformen erprobt und verknüpft und so entsteht im Laufe der Tage

eine Erzähl-Tanz-Video-Show, die freitags im kleinen Saal des Bürgerhauses vor Publikum präsentiert wird.

Dank der finanziellen Unterstützung durch das Modellprojekt Kulturkoffer sowie durch die Mainova AG liegt der Teilnahmebeitrag bei 20 Euro. Teilnehmen können Schwalbacher Jugendliche sowie Jugendliche, die eine Schwalbacher Schule besuchen im Alter von 12 bis 14 Jahren.

Anmeldeformulare mit weiteren Informationen gibt es im Internet auf www.schwalbach4u.de sowie im Bürgerbüro. Weitere Auskünfte erteilt Achim Lürtzener vom Jugendbildungswerk unter der Telefonnummer 06196/804-151. **red**

www.schwalbacherleben.de



schwalbacherleben

Ein Service des
Gewerbevereins Schwalbach.

 eggenweiler IM UNFALLREPARATUR & LACKIERUNG Am Flachsacker 1 65824 Schwalbach Telefon 06196/3121 info@eggenweiler.de www.eggenweiler.de	 federconcept Neuro- & Biofeedback-Training Bahnstraße 5a 65824 Schwalbach Telefon 06196/2048842 kontakt@feder-concept.de www.feder-concept.de	 BHW Der Baufinanzierer der Postbank Postbank Postbank Finanzberatung AG Detlef Roßbach Oberliederbacher Weg 25 65843 Sulzbach Telefon 06196/50289-30 detlef.rossbach@postbank.de	 GALERIE ELZENHEIMER Wiesenweg 12 65824 Schwalbach Telefon 06196/82121 info@galerie-elzenheimer.de www.galerie-elzenheimer.de	 G&K Immobilienvermittlung GmbH Pommernstraße 36a 65824 Schwalbach Telefon 06196/533878 info@guk-immo.de www.guk-immo.de	 Ziplinski Autohaus Hardtbergstraße 37a 65824 Schwalbach Telefon 06196/1054 renaultziplinski@aol.com www.autohaus-ziplinski.de
Egon Kellersmann Rechtsanwalt und Notar Marktplatz 9 65824 Schwalbach Telefon 06196/81096 ra.notar@kellersmann.eu	 Kuchenart Marktplatz 15 65824 Schwalbach Telefon 06196/5259427 kuchenart@web.de www.kuchenart.de	Reichmann BESTATTUNGSDIENSTE Holt, trägt, bestattet, beerdigt Westring 67 65824 Schwalbach Telefon 06196/1446 info@reichmann24.de www.reichmann24.de	Reisecafé Selected Travel Reisen & Café Schulstraße 14 65824 Schwalbach Telefon 06196/8840033 info@selectedtravel.de www.selectedtravel.de	Olaf Karg Baufinanzierung Hardtbergstraße 8 65824 Schwalbach Telefon 0171/4738327 info@omk-baufi.de www.omk-baufi.de	autohaus Schwalbach ...mehr als Autos Ostring 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/881740 info@autohaus-schwalbach.de www.autohaus-schwalbach.de
 Schmuck & Edelsteine Karaiskos Marktplatz 42 65824 Schwalbach Telefon 06196/9509230 info@schmuck-karaiskos.de www.schmuck-karaiskos.de	Heißmangel Wegert Nordstraße 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/3416 info@heissmangel-wegert.de www.heissmangel-wegert.de	 Maler Dehmel Malerei- und Lackiermeister Gärtnerweg 8 65824 Schwalbach Telefon 06196/83525 malerdehmel@web.de www.malermeister-dehmel.de	 KLEWE VERWALTUNG- UND BERATUNG Eschborner Straße 4 65824 Schwalbach Telefon 06196/503640 jkleme@klewe.com www.klewe.com	Schwalbacher Zeitung Niederräder Straße 5 65824 Schwalbach Telefon 06196/848080 info@schwalbacher-zeitung.de www.schwalbacher-zeitung.de	 Limes Apotheke Marktplatz 23 65824 Schwalbach Telefon 06196/77998-0 info@limes-apo.de www.limes-apo.de
C.S. Friseure Marktplatz 13 65824 Schwalbach Telefon 06196/81313 claudia.veydemann@cs-friseure-schwalbach.de www.cs-friseure-schwalbach.de	 MOOS der BAUSTOFF-FACHHANDEL seit 1999 Burgstraße 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/5086-0 info@moos-baustoffe.de www.moos-baustoffe.de	Dipl.-Betriebswirt DIETRICH M. REIMANN STEUERBERATER Berliner Straße 27 65824 Schwalbach Telefon 06196/503820 info@steuerberater-reimann.de www.steuerberater-reimann.de	SCHLISSMANN Marktplatz 8 65824 Schwalbach Telefon 06196/84661 schliessmann.schwalbach@arcor.de www.schliessmann.npage.de	 GEBR. STEIER OHG „DIE FEINHECKLERE TANKSTELLE“ Sulzbacher Straße 43 65824 Schwalbach Telefon 06196/1244 alfons-steier@arcor.de	 Faurus Apotheke Friedrich-Ebert-Straße 4 65824 Schwalbach Telefon 06196/86070 service@taunus-apotheke-schwalbach.de www.taunus-apotheke-schwalbach.de
Klodwig Reisen & Incentives Sauererlenstraße 20 65824 Schwalbach Telefon 06196/86873 info@bernhardklodwig.de www.bernhardklodwig.de	 WELCOME SUN Sonnenstudio Am Brater 13 65824 Schwalbach Telefon 06196/765356 info@sonnenstudio-schwalbach.de www.sonnenstudio-schwalbach.de	S.J. Parkett Frankenstraße 27 65824 Schwalbach Telefon 06196/882450 jurij-schwab@t-online.de	Das bietet der Standardeintrag zum Preis von EUR 4,90* • Erweiterter Eintrag mit Firmennamen, Anschrift, Telefonnummer, Ansprechpartner sowie E-Mail- und Internet-Adresse mit aktiven Hyperlinks • Eigener Benutzerzugang zum selbstständigen Ändern der Inhalte, wie z.B. Firmenbeschreibung, Öffnungszeiten etc. • Monatliche Anzeige mit Logo und Adresse in der Schwalbacher Zeitung in der Größe 1-spaltig/50mm • Galerie mit bis zu 10 Fotos • Möglichkeit zum Einstellen von Panoramafotos, virtuellen Rundgängen und YouTube-Videos • Möglichkeit zum Einbinden von .pdf-Dokumenten * Preis pro Monat zzgl. MwSt. für Mitglieder des Gewerbevereins Schwalbach. Mindestlaufzeit 12 Monate. Nicht-Mitglieder zahlen EUR 14,90 zzgl. MwSt. Weitere Infos unter 06196/848080		
 Bestattungshaus Grieger Marktplatz 43 65824 Schwalbach Telefon 06196/9523450 info@bestattungshaus-grieger.de www.bestattungshaus-grieger.de	 PARKETT SAUER HERSTELLUNG VERLEGEN VERFÜGEN Für ein schönes Zuhause! Schlesienstraße 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/7666880 info@parkett-sauer.de www.parkettsauer.de	BRILLENPLAZ Marktplatz 35 65824 Schwalbach Telefon 06196/848494 schwalbach@brillen-plaz.de www.brillen-plaz.com			



Randori-Turnier, Bezirksbestenkämpfe und Little-Lions-Pokal

TGS-Judokas auf Medaillenjagd



Fünf Judokas der Turngemeinde Schwalbach nahmen am Sonntag an den Bezirksbestenkämpfen in Oberursel teil. Foto: TGS

Am vergangenen Samstag lud die Judo-Abteilung der TG Schwalbach zum zehnten Schwalbacher Randori-Turnier ein. Mehr als 80 Kinder vom Weiß- bis zum Orange-gurt der Jahrgänge 2004 bis 2009 folgten der Einladung und zeigten zum Teil sehr schöne Kämpfe.

Für die TG Schwalbach kämpften sieben Judokas. Den ersten Platz in ihrer Gewichtsklasse erkämpften sich Bogdan Jancevskij und Felix Thielmann. Christian Ancarani und Ben Eichenauer belegten den zweiten Platz und dritte Plätze gingen an Patrick Siebel, Bruno Heisig und Marc-Kilian Leonhardt. Die TG Schwalbach bedankt sich bei allen Helfern, Sanitätern, Betreuern, Kampfrichtern und Kämpfern für deren Einsatz.

Am vergangenen Sonntag fanden in Oberursel außerdem die Bezirksbestenkämpfe statt. Auch hier waren die TGS-Judokas mit fünf Kämpfern vertreten. Trotz großem Kampfgeist reichte es diesmal nicht für einen ersten Platz, aber die TG Schwalbach konnte immerhin drei zweite Plätze erkämpfen und zweimal den dritten Platz. Zweite Plätze gingen an Arsenij Jancevskij, Malte Rother

und Laurens Thies. Den dritten Platz belegten Bruno Heisig und Malte Markowski.

Kleine Judo-Löwen

Am ersten Oktoberwochenende durften die jüngsten TGS-Judokas zeigen, was sie alles gelernt haben. In Taunusstein-Wehen wurden besonders die Judo-Anfänger zum Little-Lions-Pokal eingeladen, die offiziell noch nicht kämpfen dürfen, weil sie noch keinen farbigen Gürtel haben oder noch nicht alt genug sind oder noch nicht so viel Wettkampferfahrung haben.

Bogdan Jancevskij konnte in der U9 bei seinem ersten Judo-Turnier den ersten Platz erkämpfen. Ebenfalls den ersten Platz belegte Malte Rother. Dritte Plätze gingen an Christian Ancarani (U9), Bruno Heisig (U9), Marc-Kilian Leonhardt (U11) und Arsenij Jancevskij (U11).

Wer Interesse hat den Judo-Sport einmal auszuprobieren kann donnerstags in die Jahnturnhalle kommen. Für Kinder von fünf bis acht Jahren findet das Training von 16.45 Uhr bis 17.45 Uhr statt und für Kinder ab achteinhalb Jahren von 17.45 Uhr bis 19 Uhr. Das Training findet im ersten Obergeschoss statt. red



Beim Little Lions Pokal erkämpften sich die U9-Judokas der TG Schwalbach zwei erste und zwei dritte Plätze. Foto: TGS

Basketballer des FC siegen

Zurück in der Erfolgsspur

Nach der bitteren Auswärtspleite in Idstein hatten die Spieler des Basketball-Teams des FC Schwalbach beim Heimspiel am vergangenen Sonntag gegen die Baskets aus Limburg, das Wort „Wiedergutmachung“ ganz oben auf ihrem Zettel stehen.

Die Partie begann äußerst ausgeglichen. Limburg begann mit einer Zonenverteidigung und ließ Schwalbachs Distanzschützen regelmäßig und völlig frei stehend zum Wurf ansetzen. Doch irgendwie wollte der orangefarbene Ball an diesem Tag einfach nicht durch den Korb zischen. Pascal Papakostas und René Cramer konnten so im ersten Viertel jeweils nur einen erfolgreichen Dreier verbuchen. Der erste Durchgang ging mit 18:15 knapp an die Heimmannschaft.

Der zweite Spielfeldabschnitt glich dem ersten. Aus dem Feld gelang den Gastgebern erneut relativ wenig, doch dafür fanden sie den Weg an die Freiwurflinie, wo sie erfolgreich Punkte abstauben konnten. Besonders erfreulich war hierbei die gute Wurfquote. Insgesamt war das Spiel lange Zeit ausgeglichen, ehe Pascal Papakostas eine Sekunde vor dem Ende der ersten Halbzeit mit einem Dreier wieder für die eigene Führung (35:32) sorgte.

Das dritte Viertel konnte man im Nachhinein als Freiwurfttraining bezeichnen. Gleich 13 Versuche wurden dem FC zugesprochen. Schwalbach behielt die Führung inne und konnte sie im Verlauf des dritten Abschnittes sogar noch erhöhen.

Die letzten zehn Minuten begannen zwar mit fünf Punkten in Serie der Gäste. Es folgte aber ein eigener 13:1 Spurt, was zu einer recht komfortablen 64:48 Führung führte. In dieser Phase sorgte Recep Yekdar mit seiner Verteidigung beim Einwurf für Furore, als er es den Limburgern gleich dreimal hintereinander nicht erlaubte den Ball ins Spiel zu bringen. Ein letztes Aufbäumen der Gäste konnte abgewehrt und dadurch ein verdienter 73:56-Heimsieg gefeiert werden.

Durch diesen Sieg kann sich der FC Schwalbach mit einer positiven Bilanz in die Herbstferien verabschieden. Das nächste Spiel findet am 6. November statt. Dann ist man zu Gast beim Homburger TG. red



Beim Regional-Kreisvergleich in Bruchköbel waren auch Nachwuchsathleten der TGS am Start.

Die TGS-Leichtathleten waren zum Abschluss der Freiluftsaison noch einmal erfolgreich

Ab jetzt nur noch in der Halle

Die Leichtathleten der TG Schwalbach haben ihre letzten Freiluftwettkämpfe in diesem Jahr bestritten.

Linda Hildmann erreichte beim U12-Landesfinale in der Kinderleichtathletik am 24. September in Mörfelden einen hervorragenden zweiten Platz. Sie wurde somit hessische Vizemeisterin mit dem Team „Taunus-Tweeties“, zusammen mit den Kindern von der LG Eppstein-Kelkheim und Niederhofheim. Beim Regionalentscheid konnte sich das Team noch gegen das Team der LG Eintracht Frankfurt behaupten und gewann den Regionalentscheid, beim Landesfinale konnten die Frankfurter die Platzierung herumdrehen und gewannen knapp. In fünf Disziplinen hatten die Tweeties den Fünfsprung gewonnen, und bei der Staffel und der Ausdauer den zweiten Platz belegen können. Die Frankfurter konnten sich aber in den Wurfdisziplinen entscheidend von den anderen elf Teams absetzen.

Kento Holler (M14) und Yannick Weigelt (M12) nahmen am 25. September in Marburg an den hessischen Straßenlaufmeisterschaften teil. Kento Holler erreichte über die fünf Kilometer Strecke nach 19:49 Minuten das Ziel und belegte einen guten siebten Platz. Yannick Weigelt biss sich die fünf



Linda Hildmann wurde hessische Vizemeisterin. Fotos (3): TGS

Kilometer durch und erreichte mit Schmerzen am Fuß nach 23:30 Minuten das Ziel. Damit erreichte der Zwölfjährige, der



Kento Holler bei den Straßenlaufmeisterschaften in Marburg.

fight-sport

Erlernen Sie Tai Fu, als Basis traditioneller Kampfkunst und effektiver Selbstverteidigung. Trainieren Sie Ihre körperliche Leistungsfähigkeit. Verbessern Sie Ihr Reaktionsvermögen und steigern Sie Ihre Kondition.



for women

Durch Tai Fu erfahren Sie was in Ihnen steckt. Das Erlernen von wirkungsvollen Verteidigungstechniken schafft Selbstvertrauen und Sicherheit, formt die Figur und fördert die körperliche Fitness.



Tai Fu kids

Mit Spaß bei der Sache, lernen Kinder und Jugendliche Verteidigungs- und Kampftechniken. Das Training fördert die körperliche Entwicklung, baut Selbstvertrauen auf und hilft bei Konzentrationsschwächen.



fit & health

Fit und vital im Alltag. Unser Trainingskonzept hilft zu entspannen, wirkt gesundheitlichen Problemen entgegen. (z. Bsp. Rückenprobleme, Übergewicht...) Gesundheits - TAI FU - Weichfließende Bewegungsabläufe in Verbindung mit einfachen, effizienten Übungen.



Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an !
Gerne beantworten wir Ihre Anfragen. Telefon: 06196 - 56 14 626



Schwalbacher Kunstkreis

Offener Malkurs

Der Schwalbacher Kunstkreis bietet am Freitag, 14. Oktober, und am Samstag, 15. Oktober, einen Malkurs für jedermann an.

Im Vordergrund stehen die Suche nach eigenen Bildideen sowie der Malprozess. Egal, ob die Teilnehmer gegenständliche oder abstrakte Kompositionen wählen – der Kursleiter gibt Hilfestellung bei Bildaufbau, Farbmischung und Technik. Die Materialien sind selbst mitzubringen. Der Workshop findet am Freitag von 19 bis 21 Uhr und am Samstag von 14 bis 16 Uhr in der Kulturkreis-Galerie in der alten Schule in der Schulstraße 7 statt. Die Teilnahme ist kostenlos. Weitere Informationen erteilt Thomas Laszlo Zahoczky unter der Telefonnummer 0151/22695975 oder per E-Mail an zahoczky39@gmx.de. red

Gut gesichert. 16 Schulen, darunter auch die Albert-Einstein-Schule und die Friedrich-Ebert-Schule, erhalten neue Fahrradabstellmöglichkeiten. Das berichtet der Erste Kreisbeigeordnete Wolfgang Kollmeier (CDU). Die Kosten für das Projekt belaufen sich auf rund 420.000 Euro. Die Arbeiten beginnen im Februar. Bis Ende der Sommerferien 2017 sollen dann die weiterführenden Schulen die neuen Fahrradabstellanlagen haben. Foto: mtk

Ihre Werbung in der
**Schwalbacher
Zeitung**

Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

Anwohner klagen gegen neue Tribüne am Limes-Stadion – Gericht verhängt einen Baustopp

Sanierung vorerst eingestellt

Damit hat die Stadt nicht gerechnet: Am 4. Oktober hat das Verwaltungsgericht Frankfurt dem Antrag einiger Anwohner des Westrings stattgegeben und einen Baustopp für die neue Tribüne im Limes-Stadion verhängt.

Bis auf weiteres ruhen nun

die Arbeiten an der Tribüne des Stadions. Schon im August war die alte und marode Tribüne abgerissen worden. Danach begannen die Bauarbeiten zur Errichtung einer neuen, viel kleineren Tribüne.

Trotzdem protestieren seit her einige unmittelbare Anwohner, weil sie befürchten, dass es

künftig mehr Lärm aus dem Stadion geben wird.

Nun entschied das Verwaltungsgericht Frankfurt, die aufschiebende Wirkung des Widerspruchs gegen die Baugenehmigung des Main-Taunus-Kreises anzuordnen. In der Hauptsache muss noch entschieden werden. red

Nevfel Cumart in der Schwalbacher Stadtbücherei – Schreibwerkstatt mit Jugendlichen

Morgen interkulturelle Lesung

Im Rahmen der Interkulturellen Wochen 2016 findet am morgigen Donnerstag um 19.30 Uhr eine Lesung mit dem Autor Nevfel Cumart und Jugendlichen in der Stadtbücherei statt.

le sowie von Intensivklassen der Albert-Einstein-Schule an diesem Abend zu Gehör bringen wird. Ergänzend stellen Mitschüler Klangexperimente zu Gedichten von Nevfel Cumart vor.

„Sprache ist nicht alles – aber der Schlüssel zur Teilhabe“, beschreibt der Autor die Motivation zu seinem Engagement als Brückenbauer zwischen den Kulturen, für das er unlängst mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet worden ist. Der Eintritt ist frei. red



Nevfel Cumart



Marianne Ebel
† 25.9.2016

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.
Es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu finden.

DANK E

für die Begleitung auf ihrem letzten Weg,
für eine stumme Umarmung,
für tröstende Worte,
gesprochen oder geschrieben,
für einen Händedruck,
wenn die Worte fehlten,
für Blumen und Geldspenden,
für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft.

Im Namen aller Angehörigen

Thomas Ebel
Andreas Rühmkorff

Schwalbach am Taunus, im Oktober 2016

Burgunde Schork

† 24. 9. 2016

Dank e

für eine stumme Umarmung,
für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben,
für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten,
für Blumen, Kränze und Geldspenden.

Besonderen Dank den Verwandten, Freunden und Bekannten
sowie allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Hans-Dieter Rösch
Matthias Schork
Christiane und Ingo Weimann
Joanna und Ivana Smit

Schwalbach am Taunus, im Oktober 2016

Der Tod ist nicht das Ende,
nur die Wende zur Ewigkeit hin.

Wir nehmen Abschied
von unserem lieben Bruder, Onkel und Schwager

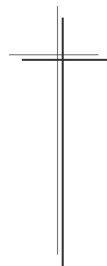
Helmuth Freund

* 3. Mai 1954 † 25. August 2016

In Liebe

Marianne Hentschke, geb. Freund, und Karl-Heinz
Brigitte Hartmann, geb. Freund, und Rolf
Torsten und Laura
Alexander und Alisa
mit Marie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 19. Oktober 2016,
um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.



Wolfram Wuttke
† 17.9.2016

D für ein stilles Gebet,
für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben,
A für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten,
N für jede Umarmung,
für die Zeichen der Liebe und Freundschaft,
K für die Blumen und Geldspenden,
E für die Teilnahme an der Trauerfeier,
für das ehrende Geleit.

Paula Ulshöfer
Im Namen aller Angehörigen

Unser geliebter Vater, Schwiegervater, Opa,
Bruder, Schwager und Onkel

Johannes Resinek

* 24. 2. 1927 † 5. 10. 2016

ist nach einem erfüllten Leben friedlich eingeschlafen.

Wir sind sehr traurig

Christine Resinek und Martin Müller mit Sofie
Sibylla Resinek
Daniel und Martin
Ulrich und Karin Meinecke
und alle Angehörigen

65824 Schwalbach am Taunus, Hessenstraße 26

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 14. Oktober 2016,
um 9.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus, Ostring 170, statt.



Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Waldhaus im Arboretum zeigt vielfältige Werke des Kunstvereins „Wallauer Fachwerk“

Wie Blätter zur Kunst werden

● **Kunst und Natur verbindet die Ausstellung „Blätter und Wald – Blätterwald“, die noch bis zum 23. Oktober im Waldhaus am Arboretum zu sehen ist.**

Am Sonntag um 10 Uhr begann die Vernissage des Kunstvereins Wallauer Fachwerk mit einer Begrüßungsrede von Förster Martin Westenberger und des Vereinsvorsitzenden Hans-Peter Kreckler.

Künstlerin und Musikerin Teddie Hwang, geboren in Hong Kong, empfing die kunstinteressierten Gäste mit ihrer musikalischen Darbietung auf der Traversflöte. Eine faszinierende Klangfarbe hat ihr aus Buchsbaum gefertigtes Instrument. „Bei meiner Traversflöte handelt es sich um einen Nachbau aus dem 17. Jahrhundert. Die Produktion ist sehr aufwendig“, so Teddie Hwang. Sie liebt die klaren Töne der Flöte und stellt in ihren Fotografien gerne Musik-

motive und geometrische Kompositionen aus der Natur dar.

Passend zum Thema hat sie eingerahmte Kunstwerke mitgebracht, die bei ihrer Reise durch die Vereinigten Staaten entstanden sind. Ihr Lichtbild „Die verkehrte Welt“ zeigt eine beeindruckende Spiegelung des wolkenverhangenen Himmels in einem See. In ihrer Aufnahme „Konfrontation“ wird einem toten vom Wind gebeugten Baumstumpf, der einer gewaltigen, ungewöhnlich geformten Felsformation entgegensteht, bildhaft Leben eingehaucht.

Hans-Peter Kreckler lässt sich ebenso gerne durch Reisen inspirieren. Ein beliebtes Ziel ist die Toskana und seine Exponate zeigen Beeren, Platanen und unter anderem einen alten, prächtig gewachsenen Olivenbaum. Dieter Waßmuth beeindruckte das Publikum mit Landschaftsaufnahmen von der Ruhr. Lange Zeit hatte er der Fotografie aus Frust über tech-

nische Begrenzung den Rücken gekehrt: „Erst 2008 habe ich Vertrauen in die Digitaltechnik gefasst“, erzählte er.

Matthias Kleinmanns ist vor kurzem dem Club beigetreten. Seine Arbeiten zeigen extreme Naturepisoden aus Neuseeland, Kalifornien und Patagonien. Im südlichen Teil Amerikas konnte er ein ausdrucksstarkes Abbild von versteinerter Holz anfertigen. Fotografieren sei für ihn, wie Malen mit Licht, schwärmte er. Vor 30 Jahren hatte er noch sein „Nasslabor“ im Badezimmer eingerichtet. Heutzutage knipst er ausschließlich im Raw-Format und bearbeitet seine Bilder gerne mit „Adobe Lightroom“.

Kollegin Ingrid Berberich-Kopp wendet hingegen nur ungerne und sehr reduziert Bildbearbeitungssysteme an. Sie konzentriert sich auf die optimalen Lichtverhältnisse für ihre Jahreszeit-Impressionen. Beate Kupkas Ausstellungsstücke imponieren mit schwarz-weiß Fotografie



Die Künstler Susanne Messer (von links), Matthias Kleinmanns, Ingrid Berberich-Kopp und Teddie Hwang waren bei der Vernissage zur Ausstellung im Waldhaus mit dabei.
Foto: Mucic

von Ahorn, Clematis, Hortensie und Ranunkel auf Alu-Dibond. Der emeritierte Professor Dieter Brems aus Hofheim stellte seine einzigartigen Wald-Fotografien zur Schau. Acrylmalerin Susanne Messer war

beim Opening gleich mit mehreren Werken vertreten: „Tannenstück“, „Kastanien-Allee“ oder „Jahresringe“ heißen einige ihrer Farbkompositionen auf Leinwand. „Acryl ist ein vielseitiger, moderner Werkstoff mit

unterschiedlichen Einsatzmöglichkeiten“, erläuterte sie.

Alle Schöpfungen können bis zum 23. Oktober jeweils samstags und sonntags von 11 bis 17 Uhr kostenfrei bewundert werden.
mu

Hilfe im Trauerfall

In Deutschland gibt es inzwischen 46 Friedwald-Standorte für ein Grab unter freiem Himmel – Viele Bestattungsformen möglich

Trend: Bestattungen mitten in der Natur

● **Über Jahrhunderte waren Friedhöfe und ihre Grabstätten stets der Schauplatz von Tod, Trauer und Bestattungen. Doch seit einigen Jahren wandelt sich die Kultur: Einerseits steigt die Zahl anonymer Rasengräber, andererseits gibt es immer mehr Baumbestattungen in speziell dafür bestimmten Wäldern.**

Diese Einschätzung teilt auch Petra Bach, Geschäftsführerin des hessischen Friedhofbetreibers „FriedWald“. „Die Menschen wollen ihre Bestattung planen und es nicht ihren Nachfahren überlassen, wo sie ihre letzte Ruhestätte finden“, sagt sie. Ein solches Vorgehen bedeute auch eine Erleichterung für Verwandte und Freunde: Sie haben später einen würdigen Bezugspunkt, an dem sie sich an den Verstorbenen erinnern können – und sind dennoch nicht für die Pflege einer Grab-

stätte verantwortlich. Schritt für Schritt kann eine Baumbestattung daher inzwischen schon zu Lebzeiten organisiert werden. Wie sie vor sich geht, darüber informiert eine Broschüre, die gratis unter www.friedwald.de im Internet bestellt werden kann.

Wer sich ein solches Grab unter freiem Himmel unter Baumwipfeln aussuchen möchte, hat heute in Deutschland die Wahl unter 46 Friedwald-Standorten. Es sind nach öffentlichem Recht genehmigte Begräbnisorte. Meist ist eine Kommune der Waldbesitzer, für die Entstehung und den Betrieb des Bestattungswaldes sorgen das zuständige Forstamt und das Unternehmen. Kundige Förster führen Interessierte zu flexibel wählbaren Terminen durch die Wälder und erläutern ihnen die verschiedenen Grabarten. So ist es beispielsweise möglich, sich für einen Gemeinschaftsbaum, einen Familien- oder Freundschaftsbaum zu entscheiden.

Bis zu zehn Urnen können an einem Baum bestattet werden.

Bei einer solchen Waldbestattung werden ausschließlich biologisch abbaubare Urnen beige- und schwarz-weiß eingesetzt. Das bedeutet, dass der Verstorbene in jedem Fall in einem Krematorium eingeschiedet wird. Die Wälder, die als Bestattungsorte genutzt werden, sind über 99 Jahre durch ein schonendes Konzept in ihrem Fortbestand gesichert. Ihnen kommt zudem eine neue Bedeutung zu, da sie einen natürlichen Raum für Trauer bieten. Wenn man sich einen Baum ausgewählt hat, kann man ein Anrecht darauf erwerben, an ihm bestattet zu werden. Doch es ist auch möglich, sich anders zu entscheiden, wenn sich die Lebensverhältnisse verändern und man beispielsweise umzieht. Ebenso können Plätze an Freundschafts- oder Gemeinschaftsbäumen getauscht werden.

Ablauf und die Riten, die die Bestattung begleiten, können schon zu Lebzeiten oder später von den Angehörigen bestimmt werden. Ein Bestatter, den diese sich auswählen können, unterstützt sie dabei. Es gibt christliche Bestattungen, bei denen ein Priester oder Pfarrer eine Andacht an einem dafür vorgesehenen Platz im Wald abhält. Anschließend werden die Hinterbliebenen von einem Förster zur Grabstelle begleitet – dieser trägt dann die Urne. Nur Blumen sind nicht gestattet, deshalb wird meist Laub vom Waldboden in die Graböffnung gelegt.

Die Bäume, an denen Menschen bestattet sind, können mit einem Namensschild gekennzeichnet werden. Außerdem erhalten die Angehörigen einen Lageplan, damit sie das Grab

bei einem Erinnerungsspaziergang leicht wiederfinden. Es ist aber auch möglich, sich anonym bestatten zu lassen. Die Führung durch einen Friedwald ist gratis. Wer sich dafür interessiert, kann sich unter der Telefonnummer 06155/848-200 sowie unter www.friedwald.de anmelden. Auf der Homepage bietet ein Video aber auch die Möglichkeit eines virtuellen Rundgangs.
pr



Naturverbunden über den Tod hinaus: Bestattungen in Wäldern werden oft schon zu Lebzeiten geplant und organisiert. Foto: djd/friedwald



**W. STEFFENS
& SOHN**
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 06173/940990 · TELEFAX 06173/940991



FriedWald®
Die Bestattung in der Natur

Willkommen im FriedWald Weilrod.

Vom Weital bis auf die Höhen des Heinzenbergs reicht der FriedWald Weilrod. Eingebettet in die reizvolle Landschaft des Taunus liegt der FriedWald an der östlichen Flanke des Ortsteils Altweilnau und besticht durch den typischen Eichen- und Hainbuchenbestand.

Erfahren Sie mehr über den wunderschön gelegenen FriedWald und das Konzept der Naturbestattung bei einer kostenlosen Waldführung, die wir 14-tägig samstags um 14 Uhr anbieten.

Aktuelle Termine, die Möglichkeit zur Anmeldung und weitere Informationen unter:

Tel. 06155 848-200 oder auf:
www.friedwald.de



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

== BESTATTUNGSDIENSTE ==

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a. Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46



**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staad. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünsch** Tel. 1605 + 0177-2148496
A-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplieski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplieski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen;
Homepage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneidereien

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herrengarderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHW Postbank Finanzberatung
Oberriedbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I
■ **R & B Bedachung** Tel. 0172/1323969
Meisterbetrieb Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspenglerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen · Antennenbau · Elektro-Geräte
■ **Gerhard Schedelik** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau
elektroschedelik@t-online.de
■ **Karsten Schmiegeli**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauinsanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

TELEFON Service

▷ Fortsetzung »Energieberatung«

■ **IBK Gebäude-Energieberatung** Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
staatlich anerkannter Energieberater;
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de · www.ibk-bauberater.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice appetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Würtemberger Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Winter-Inspektion (€ 33,-) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/963644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben – Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschkabine, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie – h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenheim Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.klotzbach@t-online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Innenausbau

■ **Fa. Peter Durczak** Tel. 0173/6738458
Innenausbau, Fliesenverlegung, Trockenbau,
Renovierungen
www.bau-pd.de – peter@bau-pd.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst · uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalarreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalansanierung - Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9
■ **Anke Weltermann-Schenner** 1841
Lauenburger Straße 20
Staat. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einhängung in eigener Werkstätte, Wiesensee 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmel** Tel. +Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 · Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienste, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

▷ Fortsetzung »Pflegedienste«

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Aneta Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Schwalbach/Schwalbach – Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumaussstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 · Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumaussstattung

■ **Raumaussstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterer, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelt.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigsstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisecafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinerereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreineri Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Diethrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell I
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Freitag steigt das erste Oktoberfest für Schwalbacher Senioren

Wies'n-Stimmung im Bürgerhaus

Der städtische Seniorenbeirat und die städtische Seniorenarbeit freuen sich auf viele Senioren beim ersten Schwalbacher Oktoberfest am Freitag, 14. Oktober. Von 19 Uhr bis 22.30 Uhr wird im großen Saal des Bürgerhauses bei Bier, Wein, alkoholfreien Getränken und einer zünftigen Brotzeit ge- und getanst und gelacht.

Für ausgelassene Schunkel-Stimmung garantiert der Schwalbacher Musiker Enzo. Eintrittskarten sind zum Preis von fünf Euro im Bürgerbüro und in der Papiertruhe Büstrin erhältlich. Ein Fahrdienst kann in Anspruch genommen werden. Interessenten können sich unter den Telefonnummern 804-145 oder 804-192 anmelden.

„Wir freuen uns, eine zusätzliche Großveranstaltung zu bieten“, sagt Bürgermeisterin Christiane Augsburger. „Nutzen Sie

die Gelegenheit, das Tanzbein zu schwingen. Auch Schwalbacher, die nicht in Begleitung kommen, werden einen unterhaltsamen und geselligen Abend verbringen.“ Der Seniorenbeirat und die städtische Seniorenarbeit tragen zusammen mit vielen ehrenamtlichen Helfern sowie der Aktivhilfe Schwalbach, dem Sozialverband-VdK Schwalbach und dem DRK-Ortsverband Schwalbach zum Gelingen des Festes bei.

Einen barrierefreien Zugang ermöglicht der gläserne Aufzug im Untergeschoss des Bürgerhauses, der durch den Bürgerhaus-Eingang am unteren Marktplatz erreichbar ist. Gehwagen können benutzt und in den Saal mitgenommen werden. Wer darauf angewiesen ist, sich zum Oktoberfest von zu Hause abholen und anschließend wieder nach Hause fahren zu lassen, möchte sich bitte im Rathaus unter Telefon 804-192 frühzeitig anmelden.

Herbstferien-Workshop in der „OpenTECH Academy“

Tüftler gesucht

Vom 17. bis 21. Oktober bietet das Jugendbüro der Stadt Schwalbach allen technikinteressierten Mädchen und Jungen im Alter von 13 bis 17 Jahren, einen stürmischen Workshop in der „Open TECH Academy“ an.

An fünf Tagen entwerfen, planen und bauen jeweils zwei Teams mit Unterstützung der „Open TECH Academy“ ein fernsteuerbares Hovercraft. Gemeinsam begeben sich die Teilnehmer Schritt für Schritt, von der Idee bis zum fertigen Modell, durch alle Entwicklungsprozesse,

um am Ende der Workshops die Hovercrafts gegeneinander antreten zu lassen. Anmeldungen und Informationen gibt es im Jugendbüro bei Rinaldo Fargiorgio unter der Rufnummer 06196/804-227, im Bürgerbüro, unter www.open-tech-academy.de oder www.schwalbach4u.de im Internet. Anmeldeschluss ist am morgigen Freitag, 30. September. Die Teilnahme ist kostenlos. Die Anzahl der Teilnehmer ist auf 14 Plätze begrenzt. Über die Teilnahme entscheidet das Losverfahren. Der Workshop wird gefördert von Sam-

Einbrecher unterwegs

Bargeld und PC gestohlen

Einbrecher sind am Mittwoch vergangener Woche in ein Fitnessstudio in Schwalbach eingedrungen und haben Bargeld sowie einen Tablet-PC entwendet.

Die Täter begaben sich zwischen Mitternacht und 7 Uhr zu dem Gewerbegebäude in der Straße „Am Kronberger Hang“, in welchem sich außerdem ein Restaurant sowie eine Firma befinden. Über eine Feuertreppe und ein Vordach gelangten sie zu einem Fenster, das sie mit einem Stein einwarfen und sich so Zutritt verschafften. Nachdem sie auf den Tablet-PC und eine Geldkassette gestohlen waren, ergriffen die Langfinger die Flucht. Sie hinterließen einen Schaden in Höhe von mehreren Hundert Euro. Die Kriminalpolizei Hofheim bittet Zeugen und Hinweisgeber, sich unter der Telefonnummer 06192/2079-0 zu melden.

Jagdgenossenschaft

Versammlung

Die Jagdgenossenschaft Schwalbach lädt alle Grundstückseigentümer des genossenschaftlichen Jagdbezirks Schwalbach zu einer Genossenschaftsversammlung am Mittwoch, 26. Oktober, um 18 Uhr in den Gruppenraum 6 ins Bürgerhaus ein.

Auf der Tagesordnung stehen unter anderem der Bericht der Jagdvorsteherin, die Wahl eines Jagdvorstehers und eines Stellvertreters für die Wahlperiode 2016 bis 2020, die Wahl des Genossenschaftsausschusses und dessen Stellvertreter sowie der Bericht des Jagdpäters.



Beim traditionellen Keltertag auf der Streuobstwiese am Sauerbornsbach halfen die Kinder beim Kelnern der Äpfel und ließen sich den frisch gepressten Saft voller Stolz schmecken. Foto: Volpert

BUND Schwalbach/Eschborn lud zum traditionellen Keltertag auf seine Streuobstwiese ein

Soft aus heimischen Äpfeln

Am vergangenen Samstag hatte die BUND-Ortsgruppe Schwalbach/Eschborn zu ihrem traditionellen Keltertag auf ihre Streuobstwiese am Sauerbornsbach eingeladen. Viele fleißige und neugierige Kinder tummelten sich unter den Bäumen.

An den verschiedenen Arbeitsstationen konnte nachmittags mit angepackt und Apfelsaft selbst gekeltert werden. Zuerst wurden die Äpfel geerntet, eingesammelt und anschließend in einem großen Bottich abgewaschen. Gemeinsam mit den Eltern wurden die gesäuberten Äpfel dann grob gewaschen, bevor sie in den handbetriebenen Häckslern kamen.

Dort zeigten die Kinder, wie viel Kraft in ihnen steckt, denn solch ein Häckslern muss noch richtig von Hand angekurbelt werden.

Die zerkleinerten Äpfel kamen anschließend in eine große Presse. Gut verschlossen und mit Holzbrettern beschwert, ging das Pressen des Apfelsafts los. Endlich konnten die kleinen und großen fleißigen Helfer den selbst gepressten Apfelsaft abfüllen und verkosten.

Die Kinder sammelten dabei viele neue Erfahrungen und erlebten mit, wie Apfelsaft eigentlich entsteht. Nebenbei konnten Eltern sich über den BUND und den ökologischen Wert von Streuobstwiesen informieren. Rund 50 Liter Saft werden er-

zeugungsgemäß am Keltertag hergestellt. Die Streuobstwiese in Schwalbach beherbergt sieben verschiedene Apfelsorten.

Seinen Namen verdankt das Streuobst übrigens seiner unregelmäßigen Anordnung, die den Anschein erweckt, als seien die Baumbestände zufällig über die Felder und Wiesen verstreut worden. Es handelt sich dabei neben den Apfelbäumen, um verschiedene Obstbaumplantzen aus alten und typischen Sorten der Region. Streuobstbestände unterliegen nach hessischem Naturschutzgesetz dem gesetzlichen Schutz. Die genaue Anzahl der hessischen Streuobstbäume ist unbekannt, der Naturschutz geht von circa 500.000 aus.

40 Schwalbacher nahmen an der jüngsten Bürgerfahrt nach Avrillé teil – Jugendbegegnungen sollen wieder aufleben

Ein festliches Dinner im Loire-Schloss

Mit einem besonderen Höhepunkt endete die diesjährige Bürgerfahrt des Arbeitskreises Schwalbach-Avrillé in die französische Partnerstadt. Nach einer Besichtigung des Schlosses von Plessis-Macé lud das Partnerschaftskomitee in Avrillé zu einem festlichen Abendessen in die hochherstlichen Räume ein.

Aufgebrochen waren die 40 Schwalbacher zu der fünftägigen Reise bei strahlendem Sonnenschein am 8. September. In Paris, wo die Reisenden ihre Fahrt für eine Übernachtung unterbrechen, besuchten die

Jugendlichen die klassischen Sehenswürdigkeiten wie Eiffelturm, Triumphbogen und die Champs-Élysées, während die ortskundigen Erwachsenen ihre individuellen Anziehungspunkte aufsuchten.

Nach dem anstrengenden Aufstieg auf den Triumphbogen wurde die Jugendgruppe mit ihren Begleiterinnen Monika Beck, Sabine Neumann-Paul und Michelle Schneider mit dem einzigartigen Blick über Paris bei Nacht belohnt. Das Lichtermeer und der beleuchtete Eiffelturm machten Lust auf den kommenden Tag. Mit einem Spaziergang über die Avenue des Champs-Élysées

ging es dann zurück zum Hotel. Am zweiten Tag erkundete die Jugendgruppe nach zahlreichen „Selfies“ und Gruppenfotos am Eiffelturm das Pariser Viertel Montmartre und picknickte mit Ausblick über die Kathedrale Sacre Coeur.

In Avrillé angekommen wurden die Mitreisenden des Partnerschaftsvereins, der Bürgerfahrt sowie die Jugendlichen von den Vorsitzenden des Partnerschaftsvereins und vom Bürgermeister Avrillé, Marc Laffineur, herzlich empfangen. Nach dem kurzen Kennenlernen verbrachten die Jugendlichen den Abend in den Gastfamilien.

Am nächsten Morgen kam es zu einem Treffen mit den Verantwortlichen des Espace Jeunesse, des Jugendtreffs in Avrillé. Ziel dieses Treffens war zum einen spielerisch den Kontakt zwischen den Jugendlichen herzustellen, zum anderen auch die deutsch-französische Jugendbegegnung der beiden Partnerstädte wiederaufleben zu lassen. Die Jugendlichen wurden eingeladen, ihre Ideen für eine Jugendfreizeit im Jahr 2017 einzubringen.

Am Anschluss genossen die Schwalbacher die unmittelbare Umgebung bei einem Picknick auf der malerischen Loire-Insel „Île Saint Aubin“ mit französischen Köstlichkeiten, einem Besuch des Schlosses von Angers und einem Straßenfest „Accroche-Cœurs“ mit vielen beeindruckenden künstlerischen und akrobatischen Darbietungen.

In Zeiten von Brexit und Europakrise standen bei allen offiziellen Reden die Zukunft Europas und die Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich im Mittelpunkt. Die Bedeutung der beiden Länder für Europa fasste die Vorsitzende des Arbeitskreises, Monika Beck, in ihrem Redebeitrag mit einem Zitat Romain Rollands, einem französischen Schriftsteller des 20. Jahrhunderts zusammen: „Frankreich und Deutschland sind die zwei Flügel des Abendlandes. Wer den einen bricht, hindert den anderen daran zu fliegen.“

Beeindruckt von der großen Herzlichkeit und Gastfreundschaft der französischen Freunde, freuen sich die Schwalbacher nun auf den Gegenbesuch der Bürger von Avrillé im Mai 2017.



Bei ihrem Besuch der französischen Partnerstadt Avrillé haben 40 Schwalbacher Bürger, darunter 17 Jugendliche, viele interessante Sehenswürdigkeiten besichtigt und viel Schönes erlebt. Foto: privat

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: _____
Vorname: _____
Alter: _____
Straße: _____
Telefon: _____

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter /mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter /mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name:

Datum, Unterschrift

15 JAHRE
MEDIA MARKT
MTZ

DER HELLE
WAHNSINN!

WAHNSINNS-ANGEBOTE

VON 12. - 22.10.

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
 **kostenlose Parkplätze**

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

Hauptsache

ihr habt Spaß.

Media Markt®